

Tepelný plynový zářič

Návod k montáži a použití

(929003)



Návod si uschovejte pro možnost pozdějšího nahlédnutí



21

0063

ZÁSADY BEZPEČNÉHO ZACHÁZENÍ

PŘED POUŽITÍM OHŘÍVAČE SE PROSÍM SEZNAMTE S NÁSLEDUJÍCÍMI BEZPEČNOSTNÍMI ZÁSADAMI

V ZÁJMU VAŠÍ BEZPEČNOSTI

Ucítíte-li zápach plynu:

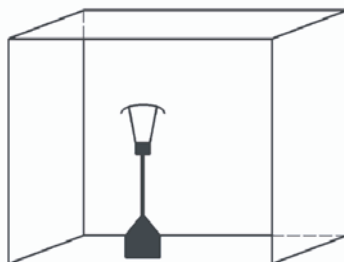
1. Ihned uzavřete přívod plynu ke spotřebiči.
2. Uhaste veškeré otevřené ohně v okolí.
3. Pokud zápach přetrvává, neprodleně zavolejte svého dodavatele plynu nebo hasiče.

V ZÁJMU VAŠÍ BEZPEČNOSTI

1. Nepřechovávejte ani nepoužívejte benzín či jiné hořlavé plynné a kapalné látky v blízkosti tohoto nebo jakéhokoli jiného spotřebiče.
2. Plynové lahve, vyjma těch právě připojených a používaných, nesmí být přechovávány v blízkosti tohoto nebo jakéhokoli jiného spotřebiče.

VAROVÁNÍ

1. Výrobek smí být používán pouze venku nebo v bohatě větraných prostorách.
2. V případě bohatě větraného prostoru však musí být plocha jeho stěn minimálně z 25 % nezazděná a spojená s venkovním prostředím.
3. Plochou stěn je myšlen součet ploch všech ohraničujících stěn prostoru.



VAROVÁNÍ: Nevhodná instalace, seřízení, zásah nebo údržba může vést k poranění osob nebo škodě na majetku. Před instalací a údržbou tohoto zařízení si důkladně prostudujte pokyny k jeho instalaci, obsluze a údržbě.

VAROVÁNÍ

Před instalací a použitím si přečtěte tyto pokyny.

- Instalace tohoto spotřebiče a skladování plynových lahví musí být v souladu s platnými předpisy.
- Nezakrývejte větrací otvory na krytu lahve.
- Nehýbejte se spotřebičem, je-li právě v provozu.
- Před přemístěním spotřebiče uzavřete ventil na plynové lahvi nebo regulátoru.
- Potrubí či ohebná hadice musí být v předepsaných intervalech vyměňována.
- Používejte pouze druh plynu a plynové lahve určený výrobcem.
- LPG lahev pro použití s tímto zahradním ohřívačem musí splňovat následující požadavky: Kupujte pouze LPG lahve s těmito požadovanými rozměry: Průměr: 31,8 cm. Výška: 58 cm. Maximální objem: 15 kg.
- V případě prudkého větru je třeba dávat dobrý pozor, aby se spotřebič nenakláněl. Mezi spotřebičem a plynovou lahví udržujte rozestup minimálně 1 m.
- Vstříkovač tohoto spotřebiče není odnímatelný, byl trvale instalován z výroby. Spotřebič neumožňuje změnu tlaku plynu.
- Nepřipojujte ke spotřebiči plynovou lahev bez regulátoru. Používejte pouze typ plynu a plynové lahve uvedený v návodu.

Vhodné regulátory (vyhovující normě EN16129:2013 a místním předpisům) tlaku dle kategorie spotřebiče:

Použijte 30 mbar regulátor pro butan/propan, kategorie I3B/P(30).

Použijte 30 mbar regulátor pro butan, kategorie I3+(28-30/37).

Použijte 37 mbar regulátor pro propan, kategorie I3+(28-30/37).

Použijte 50 mbar regulátor pro butan/propan, kategorie I3B/P(50). Doporučuje se používat ohebnou hadici vyhovující normě EN16436: 2014.

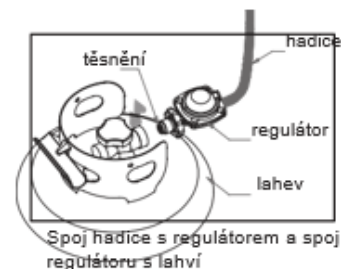
OBSAH

Upozornění	1
Umístění ohřívače	2
Požadavky na plyn	2
Zkouška těsnosti	2
Provoz a skladování	3
Čištění a údržba	4
Díly a specifikace	4
Montážní díly a postup	6
Řešení problémů	11

UPOZORNĚNÍ

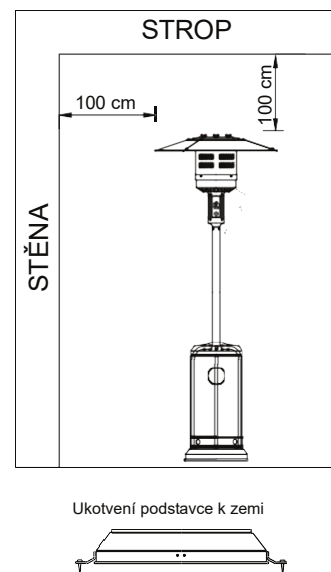
PŘED POUŽITÍM SI PROSÍM DŮKLADNĚ PROSTUDUJTE NÁSLEDUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.

- Terasový ohřívač nepoužívejte pro vytápění vnitřních prostor, jelikož by mohlo dojít k zranění osob nebo poškození majetku. Tento venkovní ohřívač není určen pro použití v rekreačních vozidlech a/nebo lodích.
- Opravy musí provádět kvalifikovaný servisní pracovník.
- Nevhodná instalace, seřízení nebo zásah může způsobit zranění osob nebo poškození majetku. Nepokoušejte se ohřívač jakýmkoli způsobem upravovat.
- Nikdy nevyměňujte nebo nenahrazujte regulátor za jiný typ, než který doporučuje výrobce. V blízkosti ohřívače nepřechovávejte ani nepoužívejte benzín nebo jiné hořlavé plynné či kapalné látky.
- Před použitím je třeba celý plynový systém, hadice, regulátor, pilotní hořák a hlavní hořák zkontrolovat. Veškeré zkoušky těsnosti je třeba provádět pomocí mýdlového roztoku. Nikdy neprovádějte zkoušku těsnosti otevřeným ohněm. Dokud nebudou veškeré spojovací prvky zkontrolovány, ohřívač nepoužívejte.
- Pokud ucítíte zápach plynu, ihned uzavřete plynový ventil. Uzavřete ventil na plynové lahvi. V případě netěsnosti spoje hadice a regulátoru: spoj utáhněte a opakujte zkoušku těsnosti. Pokud tvorba bublin přetrvává, hadici reklamujte v místě nákupu. V případě netěsnosti spoje regulátoru a ventilu lahve: rozpojte, znovu zapojte a opakujte zkoušku těsnosti. Pokud tvorba bublin přetrvává i po několika opakovaných pokusech, ventil lahve je vadný je třeba jej reklamovat v místě nákupu.
- Ohřívač nepřemísťujte, je-li právě v provozu.
- Po vypnutí ohřívače s ním nehybejte, dokud nevychladne. Ventilační otvor na krytu lahve udržujte volně prostupný a čistý, bez jakýchkoli nánosů.
- Nenatírejte kryt hořáku, ovládací panel ani horní talířový reflektor.
- Ovládací část, hořák a průchody pro cirkulaci vzduchu ohřívače musí být udržovány v čistotě. Frekvenci čištění přizpůsobte potřebě.
- LPG lahev je nutné uzavřít, kdykoli ohřívač právě nepoužíváte. Ohřívač okamžitě zkontrolujte, nastane-li některá z následujících událostí:
 - Ohřívač nedosahuje požadované teploty.
 - Z hořáku se během provozu ozývá praskání (mírný hluk při zhasnutí hořáku je normální).
 - Ucítíte zápach plynu a horní část plamene hořáku silně zežloutne.
- Regulátor LPG a spojovací hadice nesmí zasahovat do pochozích ploch, kde by o hadici mohl někdo zakopnout, ani do míst, kde by hadici hrozilo nahodilé poškození.
- Veškeré kryty či ochranné prvky sejmuté z ohřívače během jeho údržby musí být před opětovným uvedením do provozu navráceny na svá místa.
- Dospělí i děti se musí vyhýbat kontaktu s vysoce zahřátými povrchy, které mohou popálit nebo zažehnout část oděvu.
- Děti pohybující se v blízkosti ohřívače musí být neustále pod dohledem.
- Na ohřívač ani blízko něj nesmí být věšeny či umístovány části oděvů nebo jiné hořlavé materiály. Výměnu plynové lahve provádějte vždy v bohatě větraném prostoru a mimo jakékoli možné zdroje zažehnutí (svíčky, cigarety, jiné spotřebiče produkující plamen atd).
- Kontrolujte správnou instalaci a funkční stav těsnění regulátoru, viz obrázek napravo.
- Udržujte ventilační otvory na krytu plynové lahve vždy volně průchozí.
- Po použití zastavte přívod plynu uzavřením ventilu na plynové lahvi nebo regulátoru.
- Pokud dojde k úniku plynu, spotřebič nepoužívejte. Pokud dojde k úniku během provozu, ihned zastavte přívod plynu a spotřebič znovu nezapínejte, dokud příčinu neodhalíte a problém neodstraníte.
- Kontrolujte hadici alespoň jednou měsíčně, při každé výměně plynové lahve a také před každým prvním použitím po delší době.
- Objevte-li na hadici praskliny, trhliny nebo jiné známky únavy materiálu, vyměňte hadici za novou, stejně dlouhou hadici stejného typu.
- Použití tohoto spotřebiče v uzavřených prostorách může být nebezpečné a je proto ZAKÁZÁNO.
- Před použitím spotřebiče si přečtěte návod k použití. Instalace spotřebiče musí být v souladu s návodem a místními předpisy.
- Připojení regulátoru k lahvi a hadice k regulátoru viz obrázek výše.



UMÍSTĚNÍ OHŘÍVAČE

- Ohříváč je primárně určen pouze pro venkovní použití. Vždy zajistěte dostatečné větrání čerstvým vzduchem.
- Vždy dodržujte dostatečný odstup od hořlavých materiálů, tj. minimálně 100 cm nad ohříváčem a 100 cm po stranách.
- Ohříváč musí být umístěn na rovný a pevný povrch.
- Ohříváč nikdy nepoužívejte v prostoru s výbušnou atmosférou, například v oblastech s výskytem benzínu či jiných hořlavých plynů a kapalin.
- Aby byl ohříváč chráněn před silným větrem, pevně ukotvěte jeho podstavec k zemi pomocí šroubů.



POŽADAVKY NA PLYN

- Používejte pouze propan nebo butan.
- Použitý regulátor tlaku a přívodní hadice musí vyhovovat místním předpisům a normám.
- Způsob instalace musí vyhovovat místním předpisům nebo, pokud žádné takové předpisy neexistují, normám pro skladování a manipulaci se zkapalněnými ropnými plyny.
- Promáčknutá, zrezivělá nebo jinak poškozená propanová lahev může být nebezpečná a musí být zkontrolována jejím dodavatelem. Propanovou lahev s poškozeným ventilovým připojením za žádných okolností nepoužívejte.
- Propanová lahev musí svojí konstrukcí umožňovat odvod par z lahve během provozu. Za žádných okolností k ohříváči nepřipojujte propanovou lahev bez regulátoru.

ZKOUŠKA TĚSNOSTI

Plynové přípojky ohříváče jsou před jeho odesláním podrobeny zkoušce těsnosti ve výrobním závodě. Kompletní zkouška těsnosti plynového okruhu musí být provedena v místě instalace, aby bylo vyloučeno možné narušení v důsledku hrubého zacházení během přepravy nebo vystavení ohříváče příliš vysokému tlaku.

- Vyrobtě mýdlový roztok z jednoho dílu tekutého saponátu a jednoho dílu vody. Mýdlový roztok lze nanášet rozprašovačem, kartáčem nebo hadříkem. V případě úniku se v daném místě začnou utvářet mýdlové bubliny.
- Lahev použitá pro tuto zkoušku musí být plná.
- Ujistěte se, že je bezpečnostní regulační ventil uzavřený. Otevřete přívod plynu.
- Pokud odhalíte únik, uzavřete přívod plynu. Jakékoli případné netěsnící spojovací prvky utáhněte, otevřete přívod plynu a opakujte zkoušku.
- Během zkoušky těsnosti platí přísný zákaz kouření.

PROVOZ A SKLADOVÁNÍ

POSTUP ZAPNUTÍ OHŘÍVAČE

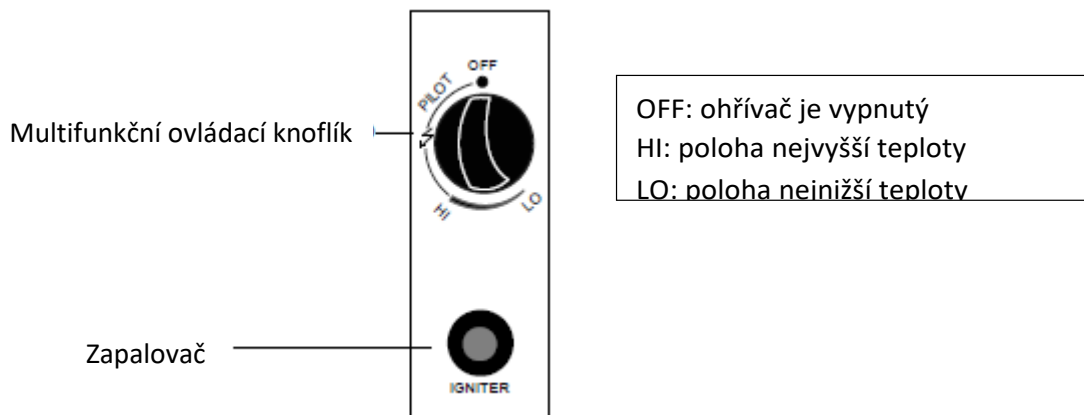
1. Zcela otevřete přívodní plynový ventil na plynové lahvi.
2. Stiskněte a otočte multifunkční ovládací knoflík do polohy PILOT (90° proti směru hodinových ručiček).
3. Stiskněte multifunkční ovládací knoflík a podržte jej po dobu 60 vteřin. Zatímco multifunkční ovládací knoflík držíte stisknutý, několikrát stiskněte tlačítko zapalovače (IGNITER), dokud se nezapálí pilotní hořák. Jakmile se pilotní hořák zapálí, uvolněte multifunkční ovládací knoflík.

Poznámka:

- Pokud jste právě připojili novou plynovou lahev, vyčkejte prosím alespoň jednu minutu, než se plynové potrubí odvzdušní otvorem pilotního hořáku.
 - Když během zapalování pilotního hořáku tisknete tlačítko zapalovače (IGNITER), musíte zároveň držet multifunkční ovládací knoflík soustavně stisknutý. Jakmile se pilotní hořák zapálí, můžete multifunkční ovládací knoflík uvolnit.
 - Pokud se pilotní hořák nezapálí nebo znovu zhasne, opakujte krok číslo 3.
4. Poté, co zapálíte pilotní hořák, otočte multifunkční ovládací knoflík do polohy MAX. Ponechte jej v této poloze po dobu alespoň 5 minut nebo déle, než knoflík otočíte do požadované teplotní polohy.

Postup vypnutí ohříváče

1. Otočte multifunkční ovládací knoflík do polohy PILOT.
2. Stiskněte a otočte multifunkční ovládací knoflík do polohy OFF.



3. Zcela uzavřete přívodní plynový ventil na plynové lahvi.

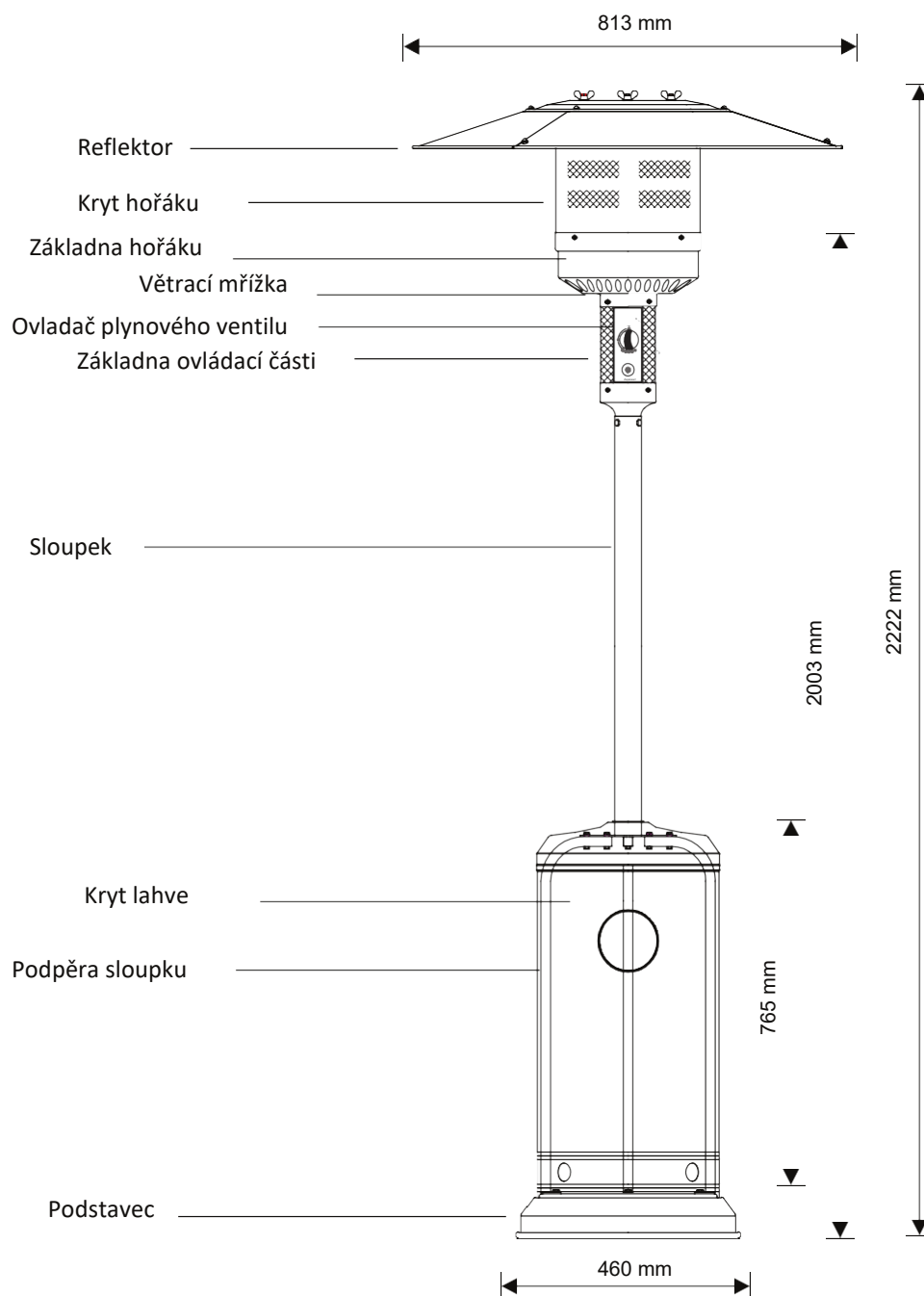
Skladování

1. Po použití vždy uzavřete plynový ventil na plynové lahvi, stejně tak v případě jakéhokoli narušení.
2. Odpojte regulátor tlaku a hadici.
3. Zkontrolujte těsnost plynové lahve a ověřte, zda není poškozená. Máte-li podezření, že je lahev poškozená, vyměňte ji u Vašeho prodejce plynových lahví.
4. Nikdy neskladujte LPG lahve v místnostech pod úrovní terénu ani v místech bez dostatečné ventilace.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Otřete práškové povrchy měkkým, navlhčeným hadříkem. Ohřívač nečistěte hořlavými ani korozivními přípravky.
- Odstraňte z hořáku nečistoty, aby byl čistý a jeho použití bezpečné.
- V době, kdy ohřívač nepoužíváte, překryjte hořák volitelným ochranným krytem.

DÍLY A SPECIFIKACE



A. Vlastnosti a konstrukce

- Přenositelný ohřívač terasy/zahrady s krytem plynové lahve
- Plášť z ocele s práškově lakovaným nebo nerezovým provedením
- Přípojky plynové hadice s kovovou svorkou (pro německý trh šroubovací uzávěry)
- Vyzařování tepla pomocí reflektoru

B. Specifikace

- Používejte pouze propan, butan nebo jejich směsi.
- Max. výkon: 13 000 W
- Min. výkon: 5 000 W
- Spotřeba:

KATEGORIE SPOTŘEBIČE:	I ₃₊ (28-30/37)		I _{3B/P} (30)	I _{3B/P} (50)	I _{3B/P} (37)
TYP PLYNU:	Butan	Propan	Butan, propan nebo jejich směsi	Butan, propan nebo jejich směsi	Butan, propan nebo jejich směsi
TLAK PLYNU:	28 až 30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
VÝSTUPNÍ TLAK REGULÁTORU:	30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar

- Používejte správný regulátor s výstupním tlakem dle tabulky výše.

C. Tabulka vstřikovače

KATEGORIE SPOTŘEBIČE:	I ₃₊ (28-30/37)		I _{3B/P} (30)	I _{3B/P} (50)	I _{3B/P} (37)
TYP PLYNU:	Butan	Propan	Butan, propan nebo jejich směsi	Butan, propan nebo jejich směsi	Butan, propan nebo jejich směsi
TLAK PLYNU:	28 až 30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
CELKOVÝ TEPELNÝ PŘÍKON (H _s): (Q _n)	13 kW (G30:945 g/h; G31:929 g/h)				
VELIKOST VSTŘIKOVAČE:	1,90 mm pro hlavní hořák 0,18 mm pro pilotní hořák			1,70 mm pro hlavní hořák 0,18 mm pro pilotní hořák	1,80 mm pro hlavní hořák 0,18 mm pro pilotní hořák
Označení na vstřikovači, například 1,90, indikuje, že velikost vstřikovače je 1,90 mm					

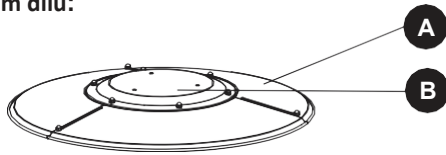
- Sestava hadice a regulátoru musí vyhovovat místním předpisům a normám.
- Výstupní tlak regulátoru musí vyhovovat patřičné kategorii plynu v tabulce vstřikovače. Spotřebič vyžaduje schválenou hadici délky 1,4 m.

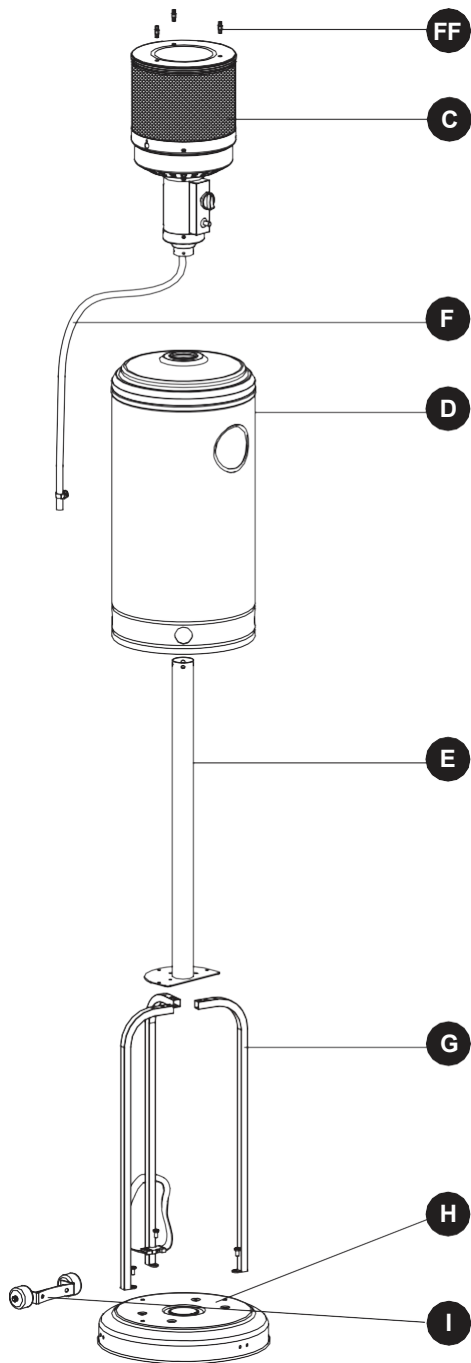
MONTÁŽNÍ DÍLY

Potřebné nástroje:

- Otevřený klíč 10 mm a 13 mm
- Nastavitelný otevřený klíč (2) délky 20 cm
- Siko kleště délky 23 cm
- Křížový šroubovák střední velikosti
- Rozprašovací lahev s mýdlovým roztokem pro zkoušku těsnosti

Seznam dílů:



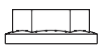


DÍL	POPIS	KS
A	Panel reflektoru	3
B	Talíř reflektoru	1
FF	Rozpěra reflektoru	3
C	Hlavice	1
D	Kryt plynové lahve	1
E	Sloupek	1
F	Plynová hadice	1
G	Podpěra sloupku	3
H	Podstavec	1
I	Pojezdová kolečka	1

MONTÁŽNÍ DÍLY

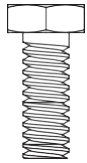
SEZNAM DÍLŮ

AA



M8
Přírubová
matice
Ks: 2

BB



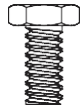
Svorník
M8×16
Ks: 5

CC



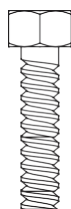
M6
Přírubová
matice
Ks: 6

DD



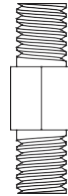
Nerezový
šroub
Ks: 4

EE



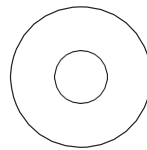
Svorník
M6×30
Ks: 6

FF



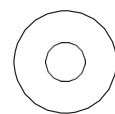
Rozpěra
reflektoru
Ks: 3

GG



Podložka Φ 8
Ks: 9

HH



Podložka Φ 6
Ks: 9

II



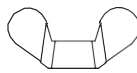
Šroub
M6×10
Ks: 9

JJ



Klobouková
matice
Ks: 9

KK



Křídlová
matice
Ks: 3

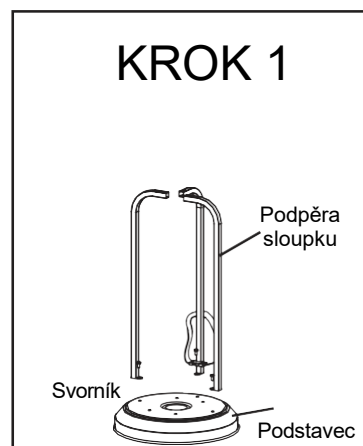
LL



Klíč
Ks: 1

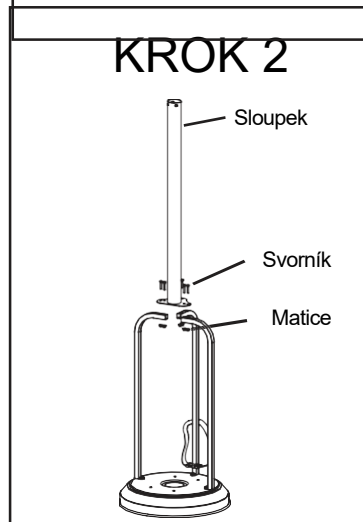
MONTÁŽNÍ POSTUP**KROK 1**

1-1. Přiložte 3 podpěry sloupku k podstavci v určených bodech, viz obrázek. 1-2. Pomocí 3 středních svorníků (M8×16) připevněte podpěry k podstavci.

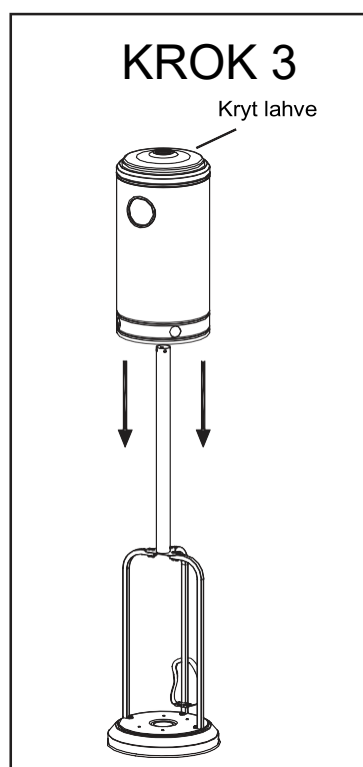
**KROK 2**

2-1. Přiložte sloupek ke 3 podpěrám.

2-2. Pomocí 6 velkých svorníků a přírubových matic (M6) připevněte sloupek ke 3 podpěrám. Svorníky a matice utáhněte.

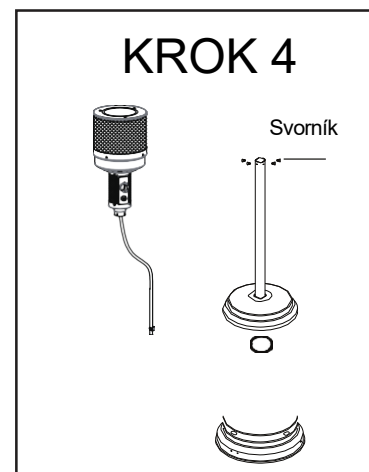
**KROK 3**

Nasuňte kryt lahve na stojan.

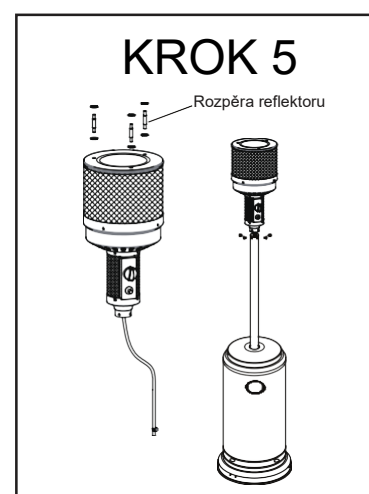


KROK 4

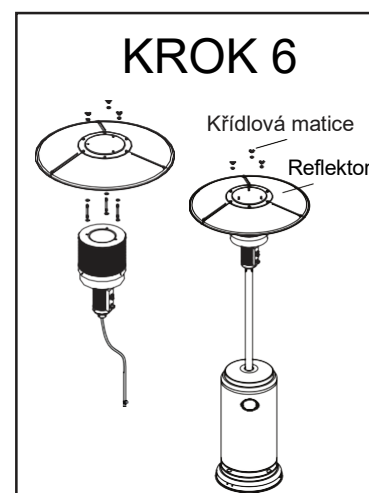
- 4-1. Vyjměte 4 svorníky z hořáku.
- 4-2. Protáhněte plynovou hadici skrze sloupek.
- 4-3. Připevněte hořák ke sloupku pomocí 4 svorníků.

**KROK 5**

- 5-1. Zkontrolujte, zda je spojení sloupku a hořáku sestaveno podle návodu a zda jsou všechny svorníky a matice utaženy.
- 5-2. Nasadte 6 velkých plochých podložek na 3 rozpěry reflektoru.

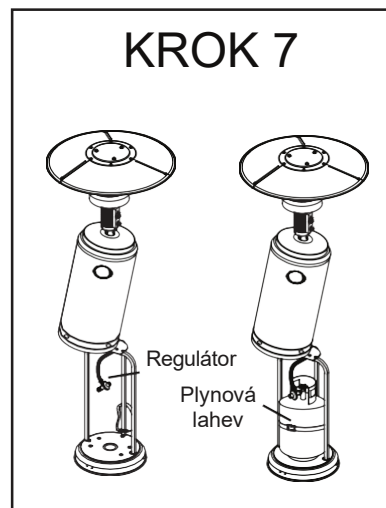
**KROK 6**

- Připevněte reflektor pomocí 3 velkých plochých podložek a 3 křídlových matic.



KROK 7

- 7-1. Nadzdvihněte kryt lahve a opřete ji o desku pod sloupkem.
- 7-2. Připojte závit na konci přívodní plynové hadice k regulátoru.
- 7-3. Připojte regulátor k plynové lahvi a utáhněte nastavitelným klíčem.
- 7-4. Položte LPG lahev na podstavec.
- 7-5. Zajistěte propanovou lahev popruhem.



ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM

MOŽNÁ PŘÍČINA

ŘEŠENÍ

Pilotní hořák nelze zapálit

Plynový ventil je uzavřen
Plynová lahev je prázdná
Blokáda otvoru
Zavzdušněný přívodní systém
Povolený spoj

Otevřete plynový ventil Doplněte LPG lahev
Vyčistěte nebo vyměňte otvor
Odvzdušněte vedení
Zkontrolujte spojovací prvky

Pilotní hořák zhasíná

Pilotní hořák zanesen
Uvolněný spoj
Vadný termočlánek
Únik plynu z vedení
Nedostatečný tlak paliva

Odstraňte nečistoty
Utáhněte spoj
Vyměňte termočlánek Zkontrolujte spoje
Lahev je téměř prázdná. Doplněte LPG lahev.

Hořák nelze zapálit

Nízký tlak
Blokáda otvoru
Ventil není otevřený
Vadný termočlánek
Ohnutý pilotní hořák
Vychýlení z polohy

Lahev je téměř prázdná. Doplněte LPG lahev.
Odstraňte a vyčistěte
Otevřete ventil
Vyměňte termočlánek
Opravte polohu pilotního hořáku
Uvedte do řádné polohy a pokus opakujte